

PROTOCOL**amending the Euro-Mediterranean Aviation Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part, to take account of the accession to the European Union of the Republic of Bulgaria and Romania**

THE KINGDOM OF BELGIUM,
THE REPUBLIC OF BULGARIA,
THE CZECH REPUBLIC,
THE KINGDOM OF DENMARK,
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE REPUBLIC OF ESTONIA,
IRELAND,
THE HELLENIC REPUBLIC,
THE KINGDOM OF SPAIN,
THE FRENCH REPUBLIC,
THE ITALIAN REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE REPUBLIC OF LATVIA,
THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
THE REPUBLIC OF HUNGARY,
MALTA,
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
THE REPUBLIC OF AUSTRIA,
THE REPUBLIC OF POLAND,
THE PORTUGUESE REPUBLIC,
ROMANIA,
THE REPUBLIC OF SLOVENIA,
THE SLOVAK REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE KINGDOM OF SWEDEN,
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,
hereinafter referred to as "the Member States", and
THE EUROPEAN COMMUNITY,
hereinafter referred to as "the Community",
represented by the Council of the European Union,
of the one part, and
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO,
hereinafter referred to as "Morocco",
of the other part,

Having regard to the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union and hence to the Community on 1 January 2007,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Republic of Bulgaria and Romania are Parties to the Euro-Mediterranean Aviation Agreement concluded between the European Community and its Member States and the Kingdom of Morocco ("the Agreement") signed in Brussels on 12 December 2006.

Article 2

1. The following provisions are added to Annex II to the Agreement (Bilateral Agreements between Morocco and the Member States of the European Community):

a) after the first indent:

"— Aviation Agreement between the People's Republic of Bulgaria and the Kingdom of Morocco signed at Rabat on 14 October 1966;"

(b) after the sixteenth indent:

"— Civil Aviation Agreement between the Socialist Republic of Romania and the Government of the Kingdom of Morocco signed at Bucharest on 6 December 1971,

as last amended by the Memorandum of Understanding concluded at Rabat on 29 February 1996;"

2. The following provisions are added to the first paragraph of Annex III to the Agreement (operating authorisations and technical permissions: competent authorities):

(a) after the section on Belgium:

"Bulgaria:

General Directorate Civil Aviation Administration

Ministry of Transport, Information Technologies and Communications";

(b) after the section on the Slovak Republic:

"Romania:

Directorate General of Infrastructure and Air Transport

Ministry of Transport and Infrastructure".

Article 3

The texts of the Agreement in Bulgarian and Romanian, which are attached to this Protocol, shall be authentic under the same conditions as the other language versions.

Article 4

1. This Protocol shall be approved by the Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on the date of entry into force of the Agreement. However, should this Protocol be approved by the Contracting Parties after the date of entry into force of the Agreement the Protocol would then enter into force, in accordance with Article 27(1) of the Agreement, on the date on which the Parties notify each other of the completion of their internal approval formalities.

2. This Protocol shall be applied on a provisional basis as from signature thereof by both parties.

Article 5

Done at Brussels, in duplicate, on 18 June 2012, in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish, Swedish and Arabic languages, each text being equally authentic.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalīvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Ghall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaternas

عن الدول الأعضاء



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الإتحاد الأوروبي



За Кралство Мароко
 Por el Reino de Marruecos
 Za Marocké království
 For Kongeriget Marokko
 Für das Königreich Marokko
 Maroko Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο του Μαρρόκου
 For the Kingdom of Morocco
 Pour le Royaume du Maroc
 Per il Regno del Marocco
 Marokas Karalistes vārdā –
 Maroko Karalystės vardu
 A Marokkói Királyság nevében
 Ghar-Renju tal-Marokk
 Voor het Koninkrijk Marokko
 W imieniu Królestwa Maroka
 Pelo Reino de Marrocos
 Pentru Regatul Maroc
 Za Marocké kráľovstvo
 Za Kraljevino Maroko
 Marokon kuningaskunnan puolesta
 För Konungariket Marocko

عن المملكة المغربية

